

Obelink

- NL Gebruiksaanwijzing
- EN User manual
- FR Manuel de l'utilisateur
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual del usuario
- IT Manuale dell'utente
- PL Instrukcja obsługi
- SV Bruksanvisning
- CS Uživatelská příručka
- SK Uživatelská príručka



Coffee Maker

PD-9043



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AL Tilburg | The Netherlands



NL Gebruikshandleiding

Koffiezetapparaat

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.

Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Voor onderdelen en meer informatie over het apparaat kun je terecht op www.tristar.eu.

Symbool	Beschrijving
	Van toepassing in Frankrijk: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Van toepassing in Italië: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk.
	Het universele recyclingssymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.
	Dit symbool wordt gebruikt voor het markeren van materialen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedsel in de Europese Unie, zoals gedefinieerd in verordening (EC) nr. 1935/2004

BESCHRIJVING APPARAAT

Over dit apparaat

De Tristar PD-9043 is een koffiezetapparaat met een volume van 1l, geschikt voor 8-10 kopjes.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.

Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukenbereiken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere types residentiele omgevingen;
- omgevingen van het type bed and breakfast

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Naam apparaat	Koffiezetapparaat
Artikelnummer	PD-9043
Voeding	220-240V 50-60Hz
Vermogen	900W

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

- 1 Aan/uit-schakelaar met indicatielampje
- 2 Deksel
- 3 Filter
- 4 Trechter
- 5 Waterreservoir
- 6 Watervulvenster
- 7 Thermosfles
- 8 Bodemplaat
- 9 Koffie verkooppunt
- 10 Netsnoer

VEILIGHEID

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.

- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Voor de eerste werking is het raadzaam om de handleiding zorgvuldig van tevoren te lezen en deze goed te bewaren voor toekomstig gebruik.
- Als er tijdens de werking abnormaal geluid, geur, rook of enig ander defect of breuk wordt waargenomen, moet u de schakelaar uitschakelen en het apparaat loskoppelen. Neem vervolgens contact op met uw servicecentrum voor reparatie. Repareer het niet zelf.

WAARSCHUWING

Veiligheidsgevaar door onbedoeld gebruik:

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat nooit als er zichtbare tekenen van schade of gebreken zijn. Vervang een beschadigd of defect apparaat altijd onmiddellijk.
- Breng nooit aanpassingen aan het apparaat aan. Afstellingen kunnen de veiligheid, garantie en goede werking beïnvloeden.
- Schakel het apparaat uit voordat je accessoires aansluit, het schoonmaakt of storingen verhelpt.
- Zet het apparaat niet aan als het niet gevuld is met water.

Gevaar voor elektrische schokken door kortsluiting:

- Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof. Reinig de motor uitsluitend met een zachte, vochtige doek.
- Maak het apparaat nooit open. Het apparaat mag alleen door een erkende technicus geopend worden voor onderhoud.
- Til het apparaat nooit op aan de voedingskabel. Als je het apparaat aan de voedingskabel optilt, kun je de voedingskabel beschadigen. Til het apparaat alleen op door de voet vast te houden.
- Vervang nooit zelf de voedingskabel. Laat de voedingskabel altijd vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een even gekwalificeerde persoon.
- Haal de elektriciteitskabel altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik of onder toezicht is, en voordat u het reinigt.
- Controleer altijd vóór het gebruik of de spanning vermeld op het typeplaatje van uw apparaat overeenkomt met uw netspanning.

Veiligheidsgevaar voor kinderen:

- Houd het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Brandgevaar door oververhitting:

- Zet het apparaat altijd op een stabiele, vlakke, hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- Zet het apparaat altijd op een stabiele, vlakke, hitte- en vochtbestendige ondergrond. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is. Gebruik het apparaat alleen onder toezicht. Zet het apparaat uit en haal de voedingskabel uit het stopcontact als je de kamer verlaat.

Gevaar voor elektrische schokken door kortsluiting:

- Gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke nabijheid van een bad, een douche of een zwembad.
- Laat het apparaat nooit vallen en vermijd stoten. Overmatige trillingen kunnen leiden tot losgeraakte verbindingen en kunnen de goede werking van het apparaat beïnvloeden. Gebruik het apparaat niet meer als het gevallen is.

Veiligheidsrisico vanwege scherpe onderdelen:

- Er zit een scherpe naald in de bovenkant van de capsule-adaptor. Voorkom dat je een hand of vinger op enig deel in de buurt van die naald plaatst nadat de adaptor is verwijderd.

VOORZICHTIG

- Gebruik de machine niet met een leeg waterreservoir A6.
- Spoel het waterreservoir A6 grondig uit met schoon water voordat je het voor de eerste keer gebruikt. Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- VOOR HET EERSTE GEBRUIK**
 - Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, beschermende folie of plastic van het apparaat.
 - Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en laat minstens 10 cm vrije ruimte rondom. Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat.
 - Sluit de **voedingskabel** aan op een werkend stopcontact.
 - Voor een perfecte smaak kook je 2 of 3 keer met vers water (zonder koffie). Als al het water is doorgelopen, zet je het apparaat uit en laat je het 5 minuten afkoelen. Herhaal het proces vervolgens met vers water.
 - Voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt of na een lange pauze moet je het apparaat doorspoelen.
 - Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende reinigingsmiddelen, schuurspons of staalwol, die het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Giet de gewenste hoeveelheid water in het waterreservoir. Het aantal kopjes kan worden afgelezen op de waterpeilindicator.
- Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe. Plaats de filterhouder terug. Druk om in te schakelen op de aan/uit-knop A9, het koffiezetapparaat begint te werken en het indicatielampje gaat branden.
- Plaats de thermosfles A7 onder de trechter A4 en zet het apparaat op AAN A9. Schakel het apparaat uit wanneer het klaar is.
- Als je de kan uit het apparaat haalt, werkt er automatisch een druppelstop zodat er geen druppels koffie meer uitlopen. Door de kan te verwisselen, wordt het druppelklepje automatisch geopend en kan de resterende koffie in de kan lopen.
- Wacht tot het brouwproces klaar is en het filter leeg is. Om het koffiezetapparaat uit te zetten, druk u op de aan-/uitknop A9. Het indicatielampje gaat uit om aan te

geven dat het koffiezetapparaat is uitgeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat altijd na elk gebruik.
- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en plaats het ook niet in de afwasmachine.
- Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat nooit agressieve chemische schoonmaakmiddelen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat nooit scherpe of metalen voorwerpen.
- Droog af met een schone theedoek, handdoek of keukenpapier en zet alle onderdelen weer in elkaar. Reinig de koffieuitloop A9 en de binnenkant van de machine regelmatig met een vochtige doek.

OPSLAG

Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is. Laat het afkoelen en bewaar het dan op een veilige, droge plek. Wikkel het snoer nooit om het apparaat. Hierdoor zal het snoer voortijdig slijten en breken. Behandel het snoer voorzichtig en vermijd rukken, draaien of trekken, vooral bij de stekkerverbindingen.

VERWIJDERING



Gooi elektrische apparaten niet weg met ongesorteerd huisvuil, maak gebruik van de faciliteiten voor gescheiden inzameling. Neem contact op met je gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Weggooiën van elektrische apparaten op vuilstortplaatsen kan maken dat gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor je gezondheid en welzijn. Als je oude apparaten vervangt door nieuwe, is de verkoper wettelijk verplicht je oude apparaat terug te nemen voor gratis verwijdering.

Ondersteuning

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu/

EN User manual

Coffee Maker

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.

Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.

Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.tristar.eu.

Symbol	Description
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.

APPLIANCE DESCRIPTION

About this appliance

The Tristar PD-9043 is a coffee maker with a volume of 1L, suitable for 8-10 cups.

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.

This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Appliance name	Coffee Maker
Article number	PD-9043
Power supply	220-240V 50-60Hz
Power	900W

Main parts (see image A)

- 1 On/off switch with power indicator light
- 2 Lid
- 3 Filter
- 4 Funnel
- 5 Water tank
- 6 Water filling window
- 7 Thermos flask
- 8 Bottom plate
- 9 Coffee outlet
- 10 Power cord

SAFETY

Safety precautions

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- For the first operation, it is advisable to read the manual carefully beforehand and keep it properly for future use.
- If abnormal noise, smell, smoke or any other failure or breakage is found during the operation, you should turn off the switch and unplug it. Then contact with your service center for repair. Do not repair by yourself.

WARNING

Safety hazard due to unintended use:

- Only use the appliance as described in this user manual.
- Never use the appliance if there are visible signs

- of damage or defects. Always replace a damaged or defective appliance immediately.
- Never make any adjustments to the appliance. Adjustments may affect safety, warranty and proper operation.
- Switch off the appliance before attaching any accessories, cleaning it, or dealing with any disturbance.
- Do not turn on the appliance when it is not filled with water.

Electric shock hazard due to short-circuiting:

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid. Only clean the motor unit with a soft, damp cloth.
- Never open the appliance. The appliance may only be opened for maintenance by an authorised technician.
- Never lift the appliance by the power cable. Lifting the appliance by the power cable may damage the power cable. Only lift the appliance by holding the base.
- Never replace the power cable yourself. Always let the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person replace the power cable.
- Always unplug the power cable when the appliance is not in use or unattended, and before cleaning.
- Always check if the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage before use.

Safety hazard for children:

- Keep the appliance and accessories out of reach for children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Fire hazard due to overheating:

- Always place the appliance on a stable, flat, heat, and moisture resistant surface.
- Never leave the appliance unattended when in use. Only use the appliance under supervision. Switch off the appliance and remove the power cable from the power outlet when you leave the room.

Fire hazard due to short-circuiting:

- Never use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Never drop the appliance and avoid bumping. Excessive vibrations can lead to loosened connections and can influence proper functioning of the appliance. Stop using the appliance if the appliance has been dropped.

Safety hazard due to sharp parts:

- There is a sharp needle in the upper side of the capsule adaptor. Prohibit putting a hand or finger on any part near that needle after the adaptor is removed.

CAUTION

- Do not operate the machine with an empty water tank A6.
- Thoroughly rinse out the water tank A6 with fresh water before using it for the first time. Clean the appliance using a damp cloth only.

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the appliance on a flat stable surface and hold at least 10 cm free space around it. Make sure the unit is placed in an upright position.
- Plug the **power cable** into a working power outlet.
- For a perfect taste, carry out 2 or 3 boil processes with fresh water (without coffee). Once all the water has passed through, switch the appliance off and let it cool down during 5 minutes. Then repeat the process with fresh water.
- Before using the appliance for the first time or after long pauses, the machine must be flushed out.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.

USE

- Pour the desired volume of water into the water reservoir. The number of cups can be read on the water level indicator.
- Add the desired quantity of ground coffee. Replace the filter holder. To switch on, press the on/off button A9, the coffee maker will start working and the indicator light will light on.
- Place the thermos flask A7 under the funnel A4 and switch the device to ON A9. Switch off the device when it is ready.
- When you remove the can from the appliance, a non-drip valve will automatically operate to stop any drops of coffee dripping. Replacement of the can automatically opens the non-drip valve and allows any remaining coffee to filter through into the can.
- Wait until the brewing process is finished and the filter is empty. To switch off the coffee machine, press the on/off button A9. The indicator light will go off to indicate that the coffee maker has been switched off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always clean the device after each use.
- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never immerse the appliance in water or other liquids or place it in a dishwasher.
- Never use aggressive chemical cleaning agents that can damage the appliance when cleaning the appliance.
- Never use any sharp or metal objects when cleaning the appliance.
- Dry with a fresh and clean towel, cloth, or paper, and reassemble all parts. Clean the coffee outlet A9 and inside the machine regularly with a damp cloth.

STORAGE

Unplug the device whenever it is not in use. Allow it to cool, then store it in a safe, dry location. Never wrap the cord around the appliance. This will cause the cord to wear and break prematurely. Handle the cord carefully and avoid jerking, twisting, or straining it, especially at plug connections.

DISPOSAL



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu/

FR Mode d'emploi

Cafetière

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Pour les pièces de rechange et plus d'informations sur l'appareil, veuillez visiter www.tristar.eu.

Symbole	Description
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

 CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à lareproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Au sujet de l'appareil

La Tristar PD-9043 est une cafetière d'un volume de 1L, adaptée pour 8-10 tasses.

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Nom de l'appareil	Cafetière
Numéro de référence	PD-9043
Alimentation	220-240V 50-60Hz
Puissance	900W

Pièces principales (voir image A)

- Interrupteur marche/arrêt avec voyant d'alimentation
- Couverture
- Filtre
- Entonnoir
- Réservoir d'eau
- Fenêtre de remplissage d'eau
- Bouteille thermos
- Plaque inférieure
- Sortie du café
- Cordon d'alimentation

SÉCURITÉ

Précautions de sécurité

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Pour la première utilisation, il est conseillé de lire attentivement le manuel au préalable et de le conserver correctement pour une utilisation future.
- Si des bruits anormaux, des odeurs, de la fumée ou toute autre panne ou casse sont constatés pendant le fonctionnement, vous devez éteindre l'interrupteur et le débrancher. Ensuite, contactez votre centre de service pour la réparation. Ne réparez pas par vous-même.

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque pour la sécurité lié à un usage non prévu :

- Utilisez uniquement l'appareil comme décrit dans ce manuel utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil en cas de signes de détérioration ou de défauts visibles. Remplacez toujours immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- N'effectuez pas de réglages sur l'appareil. Les réglages peuvent compromettre la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.
- Éteignez l'appareil avant d'y fixer des accessoires, de le nettoyer ou d'intervenir en cas de problème.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il n'est pas rempli d'eau.

Risque d'électrocution lié au court-circuitage :

- Ne plongez jamais l'unité moteur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne nettoyez l'unité moteur qu'avec un chiffon doux et humide.
- N'ouvrez jamais l'appareil. L'appareil ne peut être ouvert que pour l'entretien assuré par un technicien agréé.
- Ne soulevez jamais l'appareil par le câble électrique. Soulevez l'appareil par le câble électrique peut endommager ce dernier. Soulevez uniquement l'appareil en tenant la base.
- Ne remplacez jamais le câble électrique par vos soins. Faites toujours remplacer le câble électrique par le fabricant, son réparateur ou une personne à la qualification similaire.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou sans surveillance, et avant de le nettoyer.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à la tension de votre réseau.

Risque pour la sécurité pour les enfants :

- Tenir l'appareil et les accessoires hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Risque d'incendie lié à la surchauffe :

- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Utilisez uniquement l'appareil sous surveillance. Éteignez l'appareil et débranchez le câble électrique de la prise de courant lorsque vous quittez la pièce.

Risque d'incendie lié au court-circuitage :

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate d'une salle de bains, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne faites jamais tomber l'appareil et évitez les chocs. Des vibrations excessives peuvent entraîner le desserrage des raccords et peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Arrêtez d'utiliser l'appareil si celui-ci est tombé.

Risques pour la sécurité en raison des parties tranchantes :

- Une tige pointue se trouve dans la partie supérieure de l'adaptateur de capsule. Il est interdit de mettre la main ou le doigt sur les parties proches de la tige après le retrait de l'adaptateur.

⚠️ ATTENTION

- Ne pas utiliser la machine si le réservoir d'eau est vide **A**ⓘ.
- Rincez soigneusement le réservoir d'eau **A**ⓘ avec de l'eau fraîche avant de l'utiliser pour la première fois. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide uniquement.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, la feuille de protection ou le plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et laissez un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit placé en position verticale.
- Branchez le **câble électrique** à une prise de courant en état de marche.
- Pour un goût parfait, effectuer 2 ou 3 processus d'ébullition avec de l'eau fraîche (sans café). Une fois que toute l'eau est passée, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes. Répétez ensuite l'opération avec de l'eau fraîche.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après de longues périodes sans utilisation, l'appareil doit être rincé.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.

UTILISATION

- Versez le volume d'eau souhaité dans le réservoir d'eau. Le nombre de tasses est indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
- Ajouter la quantité souhaitée de café moulu. Remplacer le porte-filtre. Pour la mise en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt **A**ⓘ, la cafetière se met en marche et le témoin lumineux s'allume.
- Placer la bouteille thermos **A**ⓘ, sous l'entonnoir **A**ⓘ et mettre l'appareil sur ON **A**ⓘ. Éteindre l'appareil lorsqu'il est prêt.
- Lorsque vous retirez la bouteille de l'appareil, un clapet anti-goutte se déclenche automatiquement pour empêcher les gouttes de café s'écouler. Le remplacement de la bouteille ouvre automatiquement la valve anti-goutte et permet au café restant de s'écouler dans la bouteille.
- Attendez que le processus d'infusion soit terminé et que le filtre soit vide. Pour éteindre la machine à café, appuyez sur le bouton marche/arrêt **A**ⓘ. Le voyant s'éteint pour indiquer que la cafetière est éteinte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez toujours l'appareil après chaque utilisation.
- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques agressifs qui peuvent endommager l'appareil pendant que vous nettoyez l'appareil.
- N'utilisez jamais d'objets tranchants ou métalliques pour nettoyer l'appareil.
- Séchez avec une serviette, un chiffon ou du papier propre, et réassemblez toutes les pièces. Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café **A**ⓘ et l'intérieur de la machine à l'aide d'un chiffon humide.

RANGEMENT

Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas. Laissez-le refroidir, puis conservez-le dans un endroit sûr et sec. N'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil. Le cordon risquerait de s'user et de casser prématurément. Manipulez le cordon avec précaution et évitez de le tordre ou de le soumettre à des tensions, en particulier au niveau des connexions.

ÉLIMINATION

- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés ; veuillez utiliser les installations de collecte sélective. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique et dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lorsque vous remplacez un appareil usagé par un nouveau, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour une mise au rebut sans frais.

Assistance
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

 Benutzerhandbuch
Kaffeemaschine

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Für Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät besuchen Sie bitte www.tristar.eu.

Allgemeine Symbole	
Symbol	Beschreibung
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
CE	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der„Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und istweltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden derDSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertragverfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalbder Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch fürdie Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einerEnzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche einNachschlagewerk enthält.
	Das universelle Recycling-Symbol. -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Über dieses Gerät

Die Tristar PD-9043 ist eine Kaffeemaschine mit einem Volumen von 1l, geeignet für 8-10 Tassen.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten	
Name des Geräts	Kaffeemaschine
Artikelnummer	PD-9043
Stromversorgung	220-240V 50-60Hz
Leistung	900W

Hauptteile (siehe Bild A)

- Ein-/Aus-Schalter mit Betriebsanzeige
- Deckel
- Filtergehäuse
- Trichter
- Wassertank
- Wassereinfüllfenster
- Thermoskanne
- Bodenplatte
- Kaffeerauslauf
- Netzkabel

SICHERHEIT

Sicherheitsvorkehrungen

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Für die erste Inbetriebnahme empfiehlt es sich, die Anleitung sorgfältig im Voraus zu lesen und sie für zukünftige Verwendung aufzubewahren.
- Wenn während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Rauch oder andere Fehler oder Brüche auftreten, sollten Sie den Schalter ausschalten und das Gerät ausstecken. Kontaktieren Sie dann Ihr Servicezentrum zwecks Reparatur. Reparieren Sie es nicht selbst.

⚠️ WARNUNG

Sicherheitsrisiko durch unsachgemäßen Gebrauch:

- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden oder Mängeln aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät immer sofort.
- Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Gerät vor. Solche Veränderungen können die Sicherheit, die Garantie und den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile anbringen, es reinigen oder Störungen beseitigen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht mit Wasser gefüllt ist.

Stromschlaggefahr durch Kurzschluss:

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Öffnen Sie das Gerät niemals. Das Gerät darf nur zu Wartungszwecken von einem befugten Techniker geöffnet werden.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel hoch. Wenn Sie das Gerät am Netzkabel anheben, kann dieses beschädigt werden. Heben Sie das Gerät nur am Sockel an.
- Wechseln Sie das Netzkabel niemals selbst aus. Lassen Sie das Netzkabel immer vom Hersteller, dessen Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person austauschen.
- Trennen Sie das Gerät immer am Netzkabel von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird, sowie vor der Reinigung.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der bei Ihnen vorliegenden Netzspannung übereinstimmt.

Sicherheitsrisiko für Kinder:

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Brandgefahr durch Überhitzung:

- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Raum verlassen.

Brandgefahr durch Kurzschluss:

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne,

einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

- Lassen Sie das Gerät niemals fallen und vermeiden Sie Stöße. Übermäßige Vibrationen können zu gelockerten Verbindungen führen und die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, nachdem es heruntergefallen ist.

Sicherheitsrisiko durch scharfe Teile:

- In der Oberseite des Kapseladapters befindet sich eine scharfe Nadel. Achten Sie darauf, dass Sie nach dem Entfernen des Adapters mit der Hand oder mit einem Finger nicht in die Nähe der Nadel gelangen.

⚠️ VORSICHT

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem leeren Wassertank **A**ⓘ.
- Spülen Sie den Wassertank **A**ⓘ gründlich mit frischem Wasser aus, bevor Sie ihn zum ersten Mal benutzen. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie auf mindestens 10 cm Freiraum um das Gerät herum. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in aufrechter Position steht.
- Stecken Sie das **Stromkabel** in eine Steckdose.
- Für einen perfekten Kaffeegenuss sollten Sie 2 bis 3 Brühvorgänge mit frischem Wasser (ohne Kaffee) durchführen. Sobald das gesamte Wasser durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus und lassen es 5 Minuten lang abkühlen. Anschließend wiederholen Sie den Vorgang mit frischem Wasser.
- Vor der ersten Benutzung des Geräts oder nach längeren Pausen muss das Gerät gespült werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.

GEBRAUCH

- Füllen Sie die gewünschte Menge an Wasser in den Wassertank. Die Anzahl der Tassen kann an der Wasserstandsanzeige abgelesen werden.
- Die gewünschte Menge gemahlenen Kaffee einfüllen. Setzen Sie den Filterhalter ein. Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **A**ⓘ, die Kaffeemaschine startet und die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Stellen Sie die Thermoskanne **A**ⓘ unter den Trichter **A**ⓘ und schalten Sie das Gerät ein **A**ⓘ. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, schalten Sie das Gerät aus.
- Sobald Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen, wird automatisch ein Anti-Tropf-Ventil aktiviert, um das Nachtropfen von Kaffee zu verhindern. Wenn Sie die Kanne wieder einsetzen, wird das Anti-Tropf-Ventil automatisch geöffnet und der verbliebene Kaffee fließt in die Kanne.
- Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen und der Filter leer ist. Um die Kaffeemaschine auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **A**ⓘ. Die Betriebsanzeige erlischt und zeigt damit an, dass die Kaffeemaschine ausgeschaltet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es niemals in die Spülmaschine.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven chemischen Reinigungsmitteln, die es beschädigen können.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder metallische Gegenstände, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem frischen und sauberen Handtuch, Lappen oder Papier ab, und bauen Sie alle Teile wieder zusammen. Reinigen Sie den Kaffeerauslauf **A**ⓘ und das Innere des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

LAGERUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät abkühlen und lagern Sie es dann an einem sicheren, trockenen Ort. Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät. Dies führt zu vorzeitigem Verschleiß und Bruch des Kabels. Behandeln Sie das Kabel vorsichtig und vermeiden Sie es, daran zu rütteln, es zu verdrehen oder zu zerren, insbesondere an den Steckverbindungen.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll, sondern nutzen Sie die entsprechenden Sammelstellen. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung über die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Austausch von Altgeräten gegen Neugeräte ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

Support
Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu !

 Manual del usuario
Cafeteras

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato.

Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.

Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite www.tristar.eu.

Símbolos generales	
Símbolo	Descripción
	Aplicable en Francia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	Aplicable en Italia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
CE	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Acerca del aparato

El Tristar PD-9043 es una cafetera con un volumen de 1L, adecuada para 8-10 tazas.

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores. Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.

Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:

- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que les haya supervisado o instruido sobre el uso del mismo una persona responsable de su seguridad.

Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Cafeteras
Número de artículo	PD-9043

Obelink

- NL Gebruiksaanwijzing
- EN User manual
- FR Manuel de l'utilisateur
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual del usuario
- IT Manuale dell'utente
- PL Instrukcja obsługi
- SV Bruksanvisning
- CS Uživatelská příručka
- SK Uživatelská príručka



Coffee Maker

PD-9043



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



Fuente de alimentación	220-240V 50-60Hz
Alimentación	900W

Partes principales (ver imagen A)	
1 Botón de encendido/apagado con indicador luminoso de potencia	6 Visor de llenado de agua
2 Tapa	7 Termo
3 Filtro	8 Placa inferior
4 Embudo	9 Cafetera
5 Depósito de agua	10 Cable de alimentación

SEGURIDAD

Precauciones de seguridad

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Para la primera operación, es recomendable leer el manual cuidadosamente de antemano y guardarlo adecuadamente para su uso futuro.
- Si se detecta ruido anormal, olor, humo o cualquier otra falla o rotura durante el funcionamiento, debe apagar el interruptor y desenchufarlo. Luego, póngase en contacto con su centro de servicio para su reparación. No intente repararlo usted mismo.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo en la seguridad debido a un mal uso:

- Utilice el aparato sólo de la forma que se describe en este manual del usuario.
- Nunca utilice el aparato si hay signos visibles de daños o defectos. Si un aparato esta dañado o defectuoso, sustitúyalo inmediatamente.
- Nunca realice ninguna modificación en el aparato. Dichas modificaciones pueden afectar a la seguridad, la garantía y al correcto funcionamiento del mismo.
- Apague el aparato antes de colocar cualquier accesorio, de limpiarlo o de gestionar cualquier contratiempo.
- No encienda el aparato sin que esté lleno de agua.

- Peligro de descarga eléctrica por cortocircuito:
- Nunca sumerja la unidad de motor en agua o cualquier otro líquido. Limpie la unidad de motor solo con un paño suave y húmedo.
 - No abra nunca el aparato. El aparato sólo puede abrirse para realizar operaciones de mantenimiento por parte de un técnico autorizado.
 - Nunca levante el aparato tirando del cable de

- alimentación. Levantar el aparato usando el cable de alimentación puede dañar dicho cable. Levante el aparato sólo sujetándolo por la base.
- Nunca cambie el cable de alimentación personalmente. Permita que sea el fabricante, su servicio oficial o una persona con una cualificación similar quien sustituya el cable de alimentación.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación cuando el electrodoméstico no esté en uso o esté sin supervisión, y antes de limpiarlo.
- Compruebe siempre si el voltaje indicado en la placa de características de su electrodoméstico coincide con el de su red eléctrica antes de utilizarlo.

Peligro de seguridad para los niños:

- Mantenga el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Deberá supervisar a los menores para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Peligro de incendio por sobrecalentamiento:

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento. Utilice el aparato únicamente bajo supervisión. Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando salga de la habitación.

Peligro de incendio por cortocircuito:

- No utilice nunca el aparato cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- Nunca deje caer el aparato y evite que se golpee. Las vibraciones excesivas pueden provocar que las conexiones se aflojen, lo que podría influir en el correcto funcionamiento del aparato. Deje de utilizar el aparato si este se ha caído.

Peligro para la seguridad debido a piezas cortantes:

- Hay una aguja afilada en la parte superior del adaptador de cápsulas. Está prohibido introducir la mano o el dedo en cualquier parte cercana a esa aguja después de retirar el adaptador.

⚠ ATENCIÓN

- No ponga en marcha la máquina con el depósito de agua vacío **A6**.
- Enjuague a fondo el depósito de agua **A6** con agua dulce antes del primer uso. Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las etiquetas, la lámina protectora o el plástico del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable y deje al menos 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Asegurarse de que la unidad esté derecha.
- Enchufe el **cable de alimentación** a una toma de corriente que funcione.
- Para obtener un sabor perfecto, realice 2 ó 3 procesos de hervido con agua fresca (sin café). Una vez que haya pasado toda el agua, apaga el aparato y déjalo enfriar durante 5 minutos. A continuación, repite el proceso con agua fresca.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez o después de una pausa prolongada, debe enjuagarse.
- Limpie el dispositivo con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, esponjas de fregar o lana de acero, que dañan el dispositivo.

USO

- Vierte el volumen de agua deseado en el depósito de agua. El número de tazas puede leerse en el indicador de nivel de agua.
- Añade la cantidad deseada de café molido. Vuelve a colocar el soporte del filtro. Para encenderla, pulsa el botón de encendido/apagado **A6**. La cafetera empezará a funcionar y el indicador luminoso se encenderá.
- Coloca el termo **A7**, debajo del embudo **A9** y enciende el aparato **A6**. Se recomienda apagar el aparato cuando hayas acabado.
- Al retirar el bidón del aparato, una válvula antigoteo se acciona automáticamente para evitar que goteen gotas de café. La sustitución de la lata abre automáticamente la válvula antigoteo y permite que el café restante se filtre en la lata.
- Espera a que finalice el proceso de infusión y el filtro esté vacío. Para apagar la cafetera, pulsa el botón de encendido/apagado **A6**. El indicador luminoso se apagará para indicar que la cafetera se ha apagado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpia siempre el dispositivo después del uso.
- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfrie.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos ni lo introduzca en el lavavajillas.
- Nunca utilice productos de limpieza químicos y agresivos que puedan dañar el aparato al limpiarlo.
- No utilice nunca objetos afilados o metálicos para limpiar el aparato.
- Séquelo con una toalla, un paño o papel limpio y vuelva a montar todas las piezas. Limpie la salida de café **A9** y el interior de la máquina regularmente con un paño húmedo.

ALMACENAMIENTO

Desenchufe el aparato cuando no lo utilice. Déjelo enfriar y guárdelo en un lugar seguro y seco. No enrolle nunca el cable alrededor del aparato. Hará que el cable se desgaste y se rompa prematuramente. Maneje el cable con cuidado y evite tirar de él, retorcerlo o forzarlo, especialmente al conectarlo al enchufe.

DESECHO

No deseches los aparatos eléctricos en un vertedero o un lugar donde no se separen los residuos. Usa instalaciones de recogida específicas para ellos. Contacta con tu gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si se desechan los aparatos eléctricos en un vertedero, sus sustancias químicas podrían filtrarse en las aguas del subsuelo y entrar en la cadena alimenticia, lo que podría acarrear daños en tu salud y bienestar. Cuando sustituyas un aparato antiguo por uno nuevo, el vendedor tiene la obligación legal de desechar gratis su antiguo aparato.

Ayuda
Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en www.tristar.eu .

IT Manuale d'uso

Macchina da caffè

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Per i pezzi di ricambio e maggiori informazioni sull'apparecchio, visitare il sito www.tristar.eu.

Simboli generali	
Simbolo	Descrizione
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.

	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche all'ariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario,un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A proposito dell'apparecchio

La Tristar PD-9043 è una macchina da caffè con una capacità di 1L, adatta per 8-10 tazze.

Uso previsto
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno. Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale. Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come: - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; - case coloniche; - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; - ambienti tipo bed and breakfast. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche	
Nome dell'apparecchio	Macchina da caffè
Numero dell'articolo	PD-9043
Alimentazione	220-240V 50-60Hz
Potenza	900W

Parti principali (vedi immagine A)	
1 Interruttore accensione/spegnimento con spia di alimentazione	6 Finestrella di riempimento dell'acqua
2 Coperchio	7 Caraffa termica
3 Filtro	8 Piastra inferiore
4 Imbuto	9 Erogatore caffè
5 Serbatoio dell'acqua	10 Cavo di alimentazione

SICUREZZA

Misure di sicurezza

- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Per la prima operazione, è consigliabile leggere attentamente il manuale in anticipo e conservarlo correttamente per un uso futuro.
- Se durante il funzionamento si verificano rumori anomali, odori, fumo o qualsiasi altro guasto o rottura, è necessario spegnere l'interruttore e scollegare l'apparecchio. Successivamente, contattate il centro di assistenza per la riparazione. Non tentate di ripararlo da soli.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo per la sicurezza dovuto ad uso improprio:

- utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo manuale utente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se sono presenti segni visibili di danni o difetti. Sostituire sempre un apparecchio danneggiato o difettoso immediatamente.
- Non effettuare mai alcuna regolazione sull'apparecchio. Le regolazioni possono influire sulla sicurezza, sulla garanzia e sul corretto funzionamento.
- Spegnere l'apparecchio prima di collegare qualsiasi accessorio, di pulirlo o di affrontare qualsiasi malfunzionamento.
- Non accendere l'apparecchio quando non è pieno d'acqua.

Pericolo di scossa elettrica da cortocircuito:

- Non immergere mai l'unità motore in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulire l'unità motore solo con un panno morbido e umido.
- Non aprire mai l'apparecchio. L'apparecchio può essere aperto per la manutenzione solo da un tecnico autorizzato.
- Non sollevare mai l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Il sollevamento dell'apparecchio dal cavo di alimentazione può danneggiare il cavo di alimentazione. Sollevare l'apparecchio solo tenendo la base.
- Non sostituire mai il cavo di alimentazione autonomamente. Far sostituire sempre il cavo di alimentazione dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata.
- Scollegare sempre il cavo elettrico dell'apparecchio quando non è in uso o senza supervisione e prima di pulirlo.
- Controllare sempre che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete prima dell'uso.

Pericolo per la sicurezza dei bambini:

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Pericolo di incendio per surriscaldamento:
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, plana, resistente al calore e all'umidità.

- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, plana, resistente al calore e all'umidità. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in uso. Utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando si esce dalla stanza.

Pericolo di incendio per cortocircuito:

- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- Non far cadere mai l'apparecchio e proteggerlo dagli urti. Le vibrazioni eccessive possono allentare i collegamenti e influenzare il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di caduta, interrompere l'uso dell'apparecchio.

Pericolo per la sicurezza a causa delle parti taglianti:

- Nella parte superiore dell'adattatore della capsula è presente un ago appuntito. Non mettere la mano o il dito su qualsiasi parte vicina all'ago dopo aver rimosso l'adattatore.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua vuoto **A6**.
- Sciogliere accuratamente il serbatoio dell'acqua **A6** con acqua fresca prima di utilizzarlo per la prima volta. Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estraete l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovete gli adesivi, la pellicola protettiva o la plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie plana e stabile e lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutt'intorno. Assicurarsi che l'unità si trovi in posizione verticale.
- Collegare il **cavo elettrico** in una presa di corrente funzionante.
- Per un gusto perfetto, effettuare 2 o 3 cicli di bollitura con acqua pulita (senza caffè). Una volta che tutta l'acqua è passata attraverso la macchina, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 5 minuti. Quindi ripetere il procedimento con acqua pulita.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo lunghe pause, è necessario sciacquare della macchina.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo lunghe pause, è necessario sciacquare della macchina.
 - Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- UTILIZZO**
- Versare la quantità d'acqua desiderata nel serbatoio. Il numero di tazze può essere letto sull'indicatore del livello dell'acqua.
 - Aggiungere la quantità desiderata di caffè macinato. Sostituire il portafiltro. Per accenderla, premere il pulsante on/off **A6**, la macchina da caffè inizierà a funzionare e la spia luminosa si accenderà.
 - Posizionare la caraffa termica **A7**, sotto l'imbuto **A9** e accendere il dispositivo **A6**. Spegnere il dispositivo quando è pronto.
 - Quando si rimuove il contenitore dall'apparecchio, una valvola antigoccia si attiva automaticamente per impedire la fuoriuscita di gocce di caffè. Quando si sostituisce il contenitore si apre automaticamente la valvola antigoccia, così che il caffè rimanente possa filtrare nel contenitore stesso.
 - Attendere che il processo di infusione sia terminato e che il filtro sia vuoto. Per spegnere la macchina da caffè, premere il pulsante accensione/spegnimento **A6**. La spia luminosa si spegnerà per indicare che la macchina da caffè è stata spenta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai detergenti chimici aggressivi che possono danneggiare l'apparecchio durante la pulizia.
- Non utilizzare mai oggetti appuntiti o metallici durante la pulizia dell'apparecchio.
- Asciugare con un asciugamano, un panno pulito o della carta e riassemblare tutte le parti. Pulire regolarmente l'uscita del caffè **A9** e l'interno della macchina con un panno umido.

CONSERVAZIONE

Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato. Lasciarlo raffreddare, quindi riporlo in un luogo sicuro e asciutto. Non avvolgere mai il cavo intorno all'apparecchio. Così facendo il cavo si usura e si rompe anzitempo. Maneggiare il cavo con cautela ed evitare di strattarlo, attorcigliarlo o sforzarlo, soprattutto in corrispondenza dell'attacco della spina.

SMALTIMENTO

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare strutture di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni riguardanti i sistemi di raccolta disponibili. Lo smaltimento degli apparecchi elettrici in discarica può causare la fuoriuscita di sostanze pericolose che possono contaminare le falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. In caso di sostituzione di vecchi elettrodomestici con nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per lo smaltimento almeno gratuitamente.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu !

PL Instrukcja obsługi

Ekspres do kawy

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejsza instrukcje obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Części zamienne oraz więcej informacji na temat urządzenia można znaleźć na stronie www.tristar.eu.

Symbol	Opis
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmyDer Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jestchroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może byćużywane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważnąumowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowanefirmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie RepublikiFederalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osobytrzyte w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danychzawierającej podręczniki.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.

OPIS URZĄDZENIA

Informacje o niniejszym urządzeniu

Tristar PD-9043 to ekspres do kawy o pojemności 1l, odpowiedni dla filiżanek 8-10.

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie owarancji.

Nazwa urządzenia	Ekspres do kawy
Numer artykułu	PD-9043
Zasilanie	220-240V 50-60Hz
Moc	900W

Główne części (patrz rysunek A)		
 1 Przelącznik wł./wyl. ze wskaźnikiem zasilania	 6 Okienko do napełniania wody	 7 Termos
 2 Pokrywka	 8 Płyta dolna	 9 Wylot kawy
 3 Filtř	 10 Lejek	 11 Przewód zasilający
 4 Lejek	 12 Zbiornik na wodę	

BEZPIECZEŃSTWO

Środki ostrożności

- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Przy pierwszym uruchomieniu zaleca się dokładne przeczytanie instrukcji przed jej użyciem i zachowanie jej w odpowiedni sposób na przyszłość.
- Jeśli w trakcie pracy pojawi się nietypowy hałas, zapach, dym lub jakikolwiek inny problem lub uszkodzenie, należy wyłączyć przełącznik i odłączyć urządzenie. Następnie skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy. Nie próbuj samodzielnie dokonywać naprawy.

▲ OSTRZEŻENIE

- Zagrożenie bezpieczeństwa wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem:
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli widoczne są na nim ślady uszkodzeń lub wad. Zawsze należy natychmiast wymienić uszkodzone lub wadliwe urządzenie.
 - Nigdy nie dokonuj żadnych regulacji urządzenia. Regulacje mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i prawidłowe działanie urządzenia.
 - Przed podłączeniem jakichkolwiek akcesoriów, czyszczeniem lub usuwaniem usterek wyłącz urządzenie.
 - Nie włączaj urządzenia, gdy nie jest napełnione wodą.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem z powodu zwarcia:

- Nigdy nie zanurzaj silnika w wodzie lub innych płynach. Silnik należy czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia. Urządzenie może być otwierane w celu przeprowadzenia konserwacji wyłącznie przez autoryzowanego technika.
- Nigdy nie podnoś urządzenia za kabel zasilający. Podnoszenie urządzenia za kabel zasilający może spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie należy podnosić tylko trzymając je za podstawę.
- Nigdy nie należy samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Należy zawsze zlecać wymianę kabla zasilającego producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Odłącz kabel zasilający, gdy urządzenie nie jest używane lub jest pozostawione bez nadzoru oraz przed czyszczeniem.
- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.

Zagrożenie bezpieczeństwa dla dzieci:

- Trzymaj urządzenie i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu przegrzania:

- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie pod nadzorem. Po wyjściu z pomieszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć kabel zasilający z gniazdka.

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu zwarcia:

- Nigdy nie używaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nigdy nie upuszczaj urządzenia i unikaj uderzeń. Nadmierne wibracje mogą prowadzić do poluzowania połączeń i wpływać na prawidłowe działanie urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone, należy zaprzestać jego używania.

Zagrożenie bezpieczeństwa z powodu ostrych części:

- W górnej części adaptera kapsułki znajduje się ostra igła. Nie umieszczaj dłoni ani palców na żadnej części w pobliżu igły po usunięciu adaptera.

▲ PRZESTROGA

- Nie używaj urządzenia z pustym zbiornikiem wody **A6**.

- Przed pierwszym użyciem dokładnie wypłucz zbiornik wody **A6** świeżą wodą. Czyść urządzenie wyłącznie wilgotną ściereczką.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Usuń naklejki, folię ochronną lub plastik z urządzenia.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i zachowaj co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione w pozycji pionowej.
- Podłącz **kabel zasilający** do sprawnego gniazdka.
- Aby uzyskać idealny smak, należy zagotować 2 lub 3 razy świeżą wodę (bez kawy). Gdy cała woda przepłynie, wyłącz urządzenie i odczekaj 5 minut, aż ostygnie. Następnie powtóř proces z użyciem świeżej wody.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu należy przepłukać urządzenie.
- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ściierających środków czyszczących, gąbki do szorowania ani drucianej włóczki, które uszkadzają urządzenie.

UŻYTKOWANIE

- Wlej żadaną objętość wody do zbiornika na wodę. Liczbę filiżanek można odczytać na wskaźniku poziomu wody.
- Dodaj potrzebną ilość zmielonej kawy. Wyrmeń uchwyt filtra. Aby włączyć, naciśnij przycisk zasilania **A6**, ekspres do kawy zacznie działać, a wskaźnik zaświeci się.
- Umieść termos **A7** pod lejkiem **A8** i włącz urządzenie **A9**. Wyłącz urządzenie, gdy będzie gotowe.
- Po wyjęciu puszki z urządzenia automatycznie uruchomi się zawór zapobiegający kapaniu, który zatrzyma kapanie kawy. Po wymianie puszki automatycznie otwiera się zawór zapobiegający kapaniu, dzięki czemu resztki kawy przedostają się do puszki.
- Poczekaj na zakończenie procesu parzenia i opróżnienie filtra. Aby wyłączyć ekspres do kawy, naciśnij przycisk zasilania **A6**. Kontrolka zgśnie, co oznacza, że ekspres do kawy został wyłączony.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze czyść urządzenie po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie umieszczaj go w zmywarce.
- Podczas czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj agresywnych chemicznych środków czyszczących, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używaj żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.
- Osusz świeżym i czystym ręcznikiem, ściereczką lub papierem i ponownie zmontuj wszystkie części. Regularnie czyść wilgotną szmatką wylot kawy **A9** i wnętrze urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz je od zasilania. Poczekaj, aż ostygnie, a następnie schowaj je w bezpieczne i suche miejsce. Nigdy nie owijaj przewodu zasilania wokół urządzenia. Spowoduje to przedwczesne zużycie i zerwanie przewodu. Ostrożnie obchodź się z przewodem i unikaj szarpania, skręcania lub naprężania go, zwłaszcza w miejscach połączeń wtykowych.

UTYLIZACJA

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Korzystaj z osobnych punktów zbiorki. Skontaktuj się z lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiorki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na pola lub wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu. W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe sprzedawca jest prawnie zobowiązany do bezpłatnego odebrania starego urządzenia w celu jego utylizacji.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu!
 Użytełská příručka
Kávovar
PRĚDMLUVA
O tomto dokumentu
Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče.
Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správné rozumíte.
Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.
Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.
Náhradní díly a další informace o spotřebiči jsou k dispozici na webu www.tristar.eu .

Obecné symboly	
Symbol	Popis
	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směnicemi.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětověchráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouzezákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu opoužívání ochranné známky, nebo společnosti zabývající senakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopedichnebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenirecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.
	Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálůurčených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č.1935/2004.

POPIS SPOTŘEBIČE
O tomto spotřebiči
Tristar PD-9043 je kávovar o objemu 1 L, stačí na 8-10 šálky.
Zamýšlené použití
Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.: - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; - zemědělské usedlosti; - pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech; - prostředí typu penzion.
Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely informace ohledně bezpečného používání spotřebiče.
Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace	
Název spotřebiče	Kávovar
Číslo položky	PD-9043
Napájení	220-240V 50-60Hz
Napájení	900W

Hlavní součásti (viz obr. A)		
 1 Vypínač s kontrolkou napájení	 6 Plnicí okénko	 7 Termoska
 2 Víko	 8 Spodní deska	 9 Výstup kávy
 3 Filtř	 10 Třichtýř	 11 Nádržka na vodu
 4 Třichtýř	 12 Nádržka na vodu	 13 Napájecí kabel

BEZPEČNOST

Bezpečnostní opatření

- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotaný.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

- mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, nepoužívejte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Při prvním použití je doporučeno předem pečlivě přečíst návod a správně ho uchovat pro budoucí použití.
- Pokud během provozu zaznamenáte neobvyklý hluk, zápach, kouř nebo jakoukoli jinou poruchu nebo prasknutí, měli byste vypnout vypínač a odpojit zařízení z elektrické zásuvky. Poté kontaktujte servisní středisko pro opravu. Nepokoušejte se o opravu sami.

▲ VAROVÁNÍ

Bezpečnostní riziko z důvodu nezamýšleného využití:

- Spotřebič používejte pouze tak, jak je uvedeno v této příručce.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nese viditelné známky poškození nebo vad. Poškozený či vadný spotřebič neprodleňte vyměňte.
- Na spotřebiči neprovádějte žádné změny. Úpravy mohou mít vliv na bezpečnost, záruku a správný chod.
- Před připojováním příslušenství, čištěním přístroje nebo řešením poruch spotřebič vypněte.
- Spotřebič nezapínejte, pokud není naplněn vodou.

Riziko zásahu elektrickým proudem z důvodu zkratů:

- Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody nebo jiné kapaliny. Motorovou jednotku čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.
- Spotřebič neotvírejte. Spotřebič smí otevřít pouze autorizovaný technik za účelem údržby.
- Spotřebič nezvedejte za napájecí kabel. Zvedání spotřebiče za napájecí kabel může napájecí kabel poškodit. Spotřebič vždy zdvihejte za základnu.
- Nevyměňujte napájecí kabel sami. Napájecí kabel nechte vyměnit výrobcem, jeho servisním zastupením nebo jinou osobou s odpovídající kvalifikací.
- Vždy odpojte napájecí kabel, pokud spotřebič nepoužíváte nebo je bez dozoru, a před čištěním.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

Bezpečnostní riziko pro děti:

- Udržujte spotřebič a příslušenství mimo dosah dětí.
- Nad dětmi je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.

Riziko požáru z důvodu přehřátí:

- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti.
- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti. Spotřebič nenechávejte běžet bez dozoru. Spotřebič používejte pouze pod dozorem. Při odchodu z místnosti spotřebič vypněte a vypojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

Riziko požáru z důvodu zkratů:

- Spotřebič nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Zamezte pádu spotřebiče a ořtesům. Nadměrné vibrace mohou způsobit uvolnění spojů a ovlivnit tak správné fungování spotřebiče. Pokud došlo k pádu spotřebiče, nadále jej nepoužívejte.

Nebezpečí v důsledku ostrých částí:

- V horní části kapslového adaptéru je ostrá jehla. Po odstranění adaptéru se nedotýkejte rukama ani prsty žádné části v blízkosti jehly.

▲ UPOZORNĚNÍ

- Neprovoužijte přístroj s prázdnou nádržkou na vodu **A6**.
- Před prvním použitím důkladně vypláchněte nádržku **A6** čerstvou vodou. Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadříkem.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyměňte přístroj a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast z přístroje.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a kolem něj udržujte aspoň10 cm odstup. Ujistěte se, že je jednotka umístěna ve vzpřímené poloze.
- Zapojte **napájecí kabel** do funkční elektrické zásuvky.
- K dosažení dokonalé chuti nejprve proveďte 2 až 3 varení s čerstvou vodou (bez kávy). Jakmile všechna voda proteče, vypněte spotřebič a nechte jej 5 minut vychladnout. Poté opakujte proces s čerstvou vodou.
- Před prvním použitím nebo použitím po dlouhé době je nutné přístroj propláchnout.
- Čistěte zařízení vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní a abrazivní čisticí prostředky, drsný houbový nebo ocelovou vlnu, které by mohly zařízení poškodit.

POUŽITÍ

- Do zásobníku na vodu nalijte požadovanou množství vody. Počet šálků lze zjistit pomocí ukazatele hladiny vody.
- Přidejte požadované množství mleté kávy. Vyměňte držák filtru. Zapněte kávovar stisknutím vypínače **A7**, kávovar začne pracovat a rozsvítí se kontrolka.
- Umístěte termosku **A7** pod třichtýř **A9** a přepněte spotřebič do polohy ON **A9**. Až bude káva hotová, vypněte spotřebič.
- Po vyjmutí nádobý ze spotřebiče se automaticky aktivuje ventil proti kapání, který brání odkapávání kafek kávy. Po vrácení nádobý se ventil proti kapání automaticky otevře a umožní, aby se zbytký kávy přefiltrovaly do nádoby.
- Počkejte, dokud nebude proces vaření ukončen a filtr prázdný. Vypněte spotřebič vypínačem **A7**. Kontrolka zhasnutím signalizuje, že byl kávovar vypnut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po každém použití zařízení vždy vyčistěte.
- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin ani jej nevkládejte do mýčky nádobí.
- Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky, které mohou spotřebič při čištění poškodit.
- Při čištění spotřebič nikdy nepoužívejte ostré nebo kovové předměty.
- Osušte čistou utěrkou nebo papírem a složte všechny části. Pravidelně čistěte výstup kávy **A9** a vnitřek přístroje vlhkým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

Když se spotřebič nepoužívá, vypojte jej. Nechte jej vychladnout a uložte na bezpečném suchém místě. Nikdy neomotávejte kabel kolem spotřebiče. Kabel se tím předčasně opotřebí a poškodí. S kabelem zacházejte opatrně a vyhněte se trhání, kroucení nebo namáhání, zejména v místech připojení zástrčky.

LIKVIDACE

Nevyhazujte elektrospotřebiče jako netříděný komunální odpad, využijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných sběrných systémech získáte od místních úřadů. Pokud jsou elektrospotřebiče ukládány na skládky, mohou unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví a snížit kvalitu života. Při výměně starých spotřebičů za nové je prodejce ze zákona povinen váš starý spotřebič minimálně bezplatně převzít zpět k likvidaci.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

 Použivatelská příručka	
Kávovar	
PREDSLOV	
O tomto dokumente	
Tento návod na použití obsahuje všechny informace pre správné, bezpečné a efektivné používanie spotrebiča.	
Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.	
Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.	
Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.	
Náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete na www.tristar.eu .	
Všeobecné symboly	
Symbol	Popis
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovými hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédií alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnúpríručku.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.
	Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.

POPIS SPOTREBIČA
O tomto spotrebiči
Tristar PD-9043 je kávovar s objemom 1L, vhodný pre 8-10 šálok.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a neada pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.

Akkoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Kávovar
Číslo tovaru	PD-9043
Zdroj napätia	220-240V 50-60Hz
Napájanie	900W

Hlavné časti (pozri obrázok A)		
 1 Vypínač s ukazovateľom napájania	 6 Okienko na plnenie vodou	 7 Termoska
 2 Veľko	 8 Spodná doska	 9 Vývod kávy
 3 Filtř	 10 Zásobník	 11 Napájecí kabel
 4 Zásobník	 12 Nádržka na vodu	

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné opatrenia

- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ľahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Pre prvý prevádzkový postup je vhodné si dôkladne prečítať návod vopred a náležite ho uchovať pre budúce použitie.
- Ak počas prevádzky zaznamenáte neobvyklý hluk, zápach, dym alebo inú poruchu alebo poškodenie, mali by ste vypnúť spínač a vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky. Potom kontaktujte svoje servisné stredisko na opravu. Nepokúšajte sa o opravu sami.

▲ VAROVANIE

Bezpečnostné riziko v dôsledku neúmyselného použitia:

- Spotrebič používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na použitie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má viditeľné známky poškodenia alebo závad. Poškodený alebo

Obelink

- NL

Gebruiksaanwijzing
- EN

User manual
- FR

Manuel de l'utilisateur
- DE

Benutzerhandbuch
- ES

Manual del usuario
- IT

Manuale dell'utente
- PL

Instrukcja obsługi
- SV

Bruksanvisning
- CS

Uživatelská příručka
- SK

Uživatelská příručka



Coffee Maker

PD-9043

WWW.TRISTAR.EU
Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



- Napájací kábel vždy nechajte vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovanej osoby.
- Vždy odpojte napájací kábel, keď sa spotrebič nepoužíva alebo je bez dozoru a pred čistením.
 - Pred použitím vždy skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zhoduje s napätím v elektrickej sieti.

- Bezpečnostné riziko pre deti:
- Spotrebič a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí.
 - Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.

- Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia:
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
 - Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti. Nikdy nenechávajte spotrebič počas používania bez dozoru. Spotrebič používajte iba pod dohľadom. Keď opúšťate miestnosť, vypnite spotrebič a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.

- Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku skratu:
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
 - Spotrebič nikdy nehádzte na zem ani doň neudierajte. Nadmerné vibrácie môžu viesť k uvoľneniu spojov a môžu ovplyvniť správnu funkciu spotrebiča. Spotrebič prestaňte používať, ak vám spadol na zem.

- Bezpečnostné riziko v dôsledku ostrých častí:
- V hornej časti kapsulového adaptéra sa nachádza ostrá ihla. Po odstránení adaptéra nekladajte ruku alebo prst na akúkoľvek časť v blízkosti tejto ihly.

- ⚠ UPOZORNENIE
- Stroj nepoužívajte keď je nádrž na vodu prázdna **A**.
 - Pred prvým použitím nádržku na vodu **A** dôkladne vypláchnite čistou vodou. Spotrebič čistite iba vlhkou handričkou.

- PRED PRVÝM POUŽITÍM**
- Vytiahnite zariadenie a príslušenstvo z krabice. Odstráňte samolepky, ochrannú fóliu alebo plast z prístroja.
 - Spotrebič umiestnite na rovný stabilný povrch a udržiajte okolo neho aspoň 10 cm voľného priestoru. Uistite sa, či je jednotka umiestnená vo zvislej polohe.
 - Zapojte **napájací kábel** do funkčnej elektrickej zásuvky.
 - Pre dokonalú chuť vykonajte 2 alebo 3 varenia s čerstvou vodou (bez kávy). Keď pretečie všetka voda, spotrebič vypnite a nechajte ho 5 minút vychladnúť. Potom postup zopakujte s čerstvou vodou.
 - Pred prvým použitím spotrebiča alebo po dlhšej prestávke je potrebné zariadenie vypláchnuť.
 - Čistite zariadenie vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky, drsný húbik ani oceľovú vlnu, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.

- POUŽÍVANIE**
1. Do nádržky na vodu nalejte požadované množstvo vody. Počet šálok je možné odčítať na indikátore hladiny vody.
 2. Pridajte požadované množstvo mletej kávy. Vymeňte držiak filtra. Ak chcete kávovar zapnúť, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **A**, kávovar začne pracovať a rozsvieti sa kontrolka.
 3. Umiestnite termosku **A**, pod lievik **A** a zapnite zariadenie **A**. Keď je zariadenie pripravené, vypnite ho.
 4. Po vybratí plechovky zo spotrebiča sa automaticky spustí ventil bez odkvapkávania, ktorý zastaví kvapkanie kávy. Výmena plechovky automaticky otvorí ventil bez odkvapkávania a umožní prefiltrovať zvyšnú kávu do plechovky.
 5. Počkajte, kým sa proces varenia nedokončí a filter nebude prázdny. Ak chcete kávovar vypnúť, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **A**. Kontrolka zhasne, čo znamená, že kávovar je vypnutý.

- ČISTENIE A ÚDRŽBA**
- Zariadenie vždy po každom použití vyčistíte.
 - Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
 - Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín ani ho nedávajte do umývačky riadu.
 - Pri čistení nikdy nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť spotrebič.
 - Pri čistení spotrebiča nikdy nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové predmety.
 - Osušte ich novou a čistou utierkou, handričkou alebo papierom a všetky diely znovu zostavte. Výpusť kávy **A** a vnútro kávovaru pravidelne čistite vlhkou handričkou.

- SKLADOVANIE**
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete vždy, keď sa nepoužíva. Nechajte ho vychladnúť a potom ho uložte na bezpečné a suché miesto. Nikdy neobtáčajte kábel okolo spotrebiča. To vedie k predčasnému opotrebovaniu a pretrhnutiu šnúry. S káblom zaobchádzajte opatrne a vyhýbajte sa jeho trhaniu, krúteniu alebo namáhaniu, predovšetkým v miestach pripojenia zástrčky.

- LIKVIDÁCIA**
-
- Nevyhádzajte elektrospotrebiče ako netriedený komunálny odpad, využívajte zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestna samospráva. Ak sa elektrospotrebiče likvidujú na skládkach alebo smetiskách, nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie a pohodu. Pri výmene starých spotrebičov za nové je predajca zo zákona povinný minimálne prevziať váš starý spotrebič na likvidáciu bezplatne.

- Podpora**
- Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!